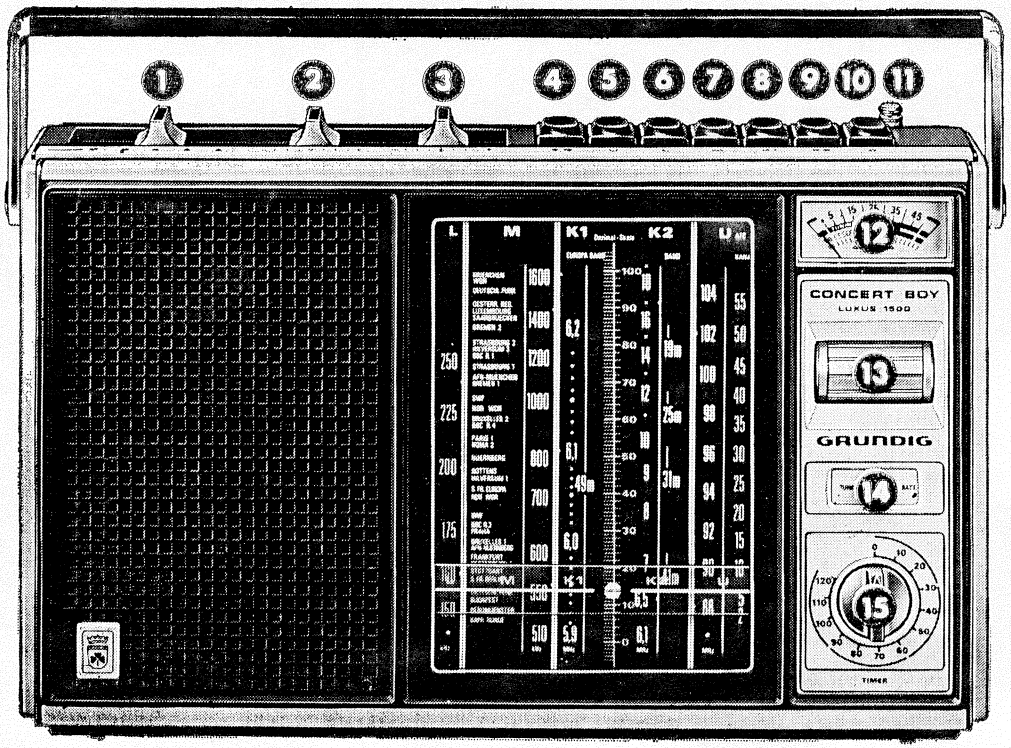
Concert Boy Luxus 1500
Bedienungsanleitung

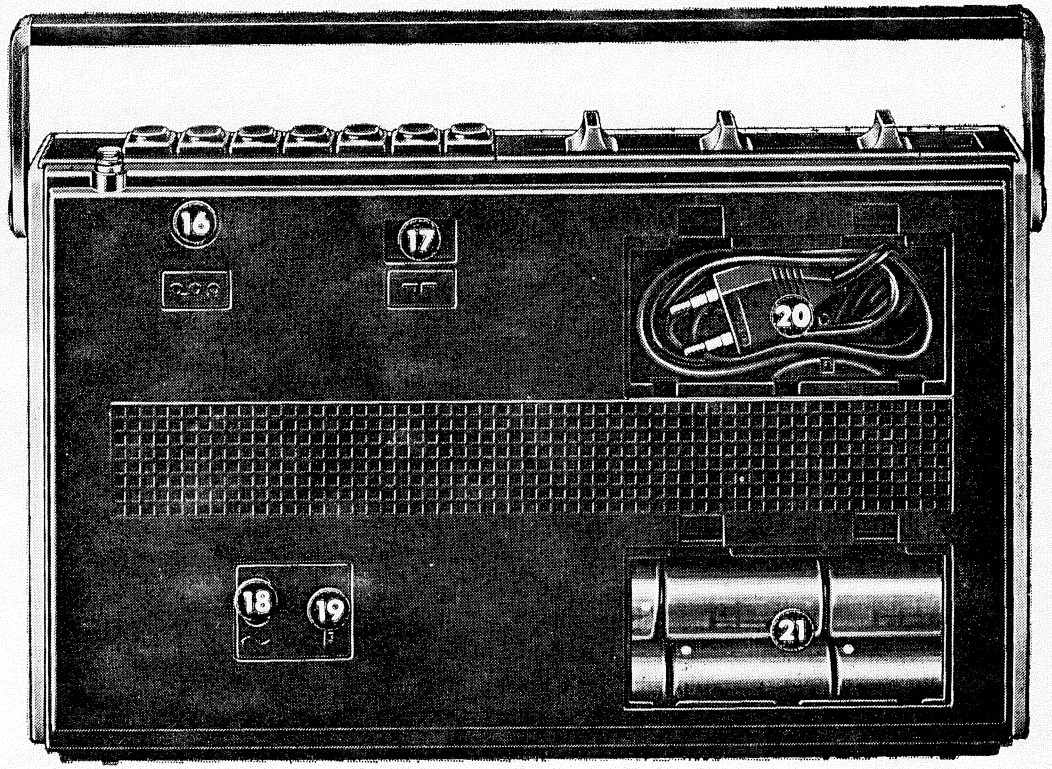
GRUNDIG
REISESUPER

GRUNDIG

Concert-Boy

Luxus 1500





(D)

Bedienung

❶ Lautstärke

❷ Baß-Regler

❸ Höhen-Regler

❹ Ein-Aus-Taste

❺ UKW

❻ Langwelle

❼ Mittelwelle

❽ Kurzwelle 1

❾ Kurzwelle 2

❿ Schallplatten-Tonband-Wiedergabe

⓫ Teleskop-Antenne

⓬ Anzeige-Instrument

⓭ Sendereinstellung

⓮ Tipptaste für Batteriekontrolle

⓯ TIMER

⓰ Anschluß für Plattenspieler oder Tonbandgerät

⓱ Anschluß für UKW-Außenantenne

⓲ Anschluß für Netzkabel

⓳ Anschluß für Kleinhörer

⓴ Netzkabelfach

㉑ Batteriefach

Zur Beachtung: Gehäuse nur mit weichem, staubbindendem Lappen reinigen. Keine scharfen Polier- oder Reinigungsmittel verwenden.

Die Geräteaufschriften befinden sich am Gehäuseboden.

Attention: Clean case only with a soft duster. Do not use abrasive polishes or cleaner.

The identification label is to be found on the bottom of the set.

Important!
Please ask your GRUNDIG dealer to complete the enclosed GRUNDIG guarantee document.

Attention: Nettoyer le boîtier à l'aide d'un chiffon doux antipoussière, à l'exclusion de tout produit de polissage.

La plaque signalétique se trouve sur le fond de l'appareil.

Important!
Veillez à ce que votre vendeur remplisse en bonne et due forme le DOCUMENT DE GARANTIE GRUNDIG.

Attenzione: Pulire il mobile solo con un panno leggero privo di polvere. Non usare mai alcun detersivo di qualunque tipo.

Le scritte dell'apparecchio si trovano sul fondale del mobile.

Attenzione!
Fate compilare la cartolina di garanzia allegata all'apparecchio dal Vostro rivenditore.

Opmerking: het apparaat dient met een zachte stoffen doek to worden schoongemaakt. Er mogen geen scherpe politoer- of schoonmaakmiddelen gebruikt worden.

De type-aanduiding bevindt zich op de onderkant van het apparaat.

Belangrijk! U dient erop te letten, dat Uw vakhandelaar het bijbehorende garantie-certificaat naar behoren invult.

Bedienungsanleitung

Batteriebetrieb

Achtung! Vor dem Einsetzen der Batterien Gerät ausschalten.

Das Gerät arbeitet mit 9 V Gleichspannung. Dazu werden 6 Monozellen à 1,5 V (z. B. Varta 282 oder Daimon 253) benötigt, die im Batteriefach ㉑ in der Rückseite unterzubringen sind. Nach Öffnen des Deckels sind die Batterien so einzulegen, wie es im Batterieraum angegeben ist. Auf richtige Polung ist unbedingt zu achten.

Hinweis! Batteriebetrieb ist nur möglich, wenn das Netzkabel nicht an der Netzbuchse ⑱ angeschlossen ist.

Batteriekontrolle

Dazu dient das Anzeigeinstrument ⑫. Es zeigt bei eingeschaltetem Gerät die Batteriespannung an, solange die Tipptaste ⑭ in der rechten Stellung festgehalten wird. Ein Auswechseln der Batterien empfiehlt sich, wenn schon bei mittlerer Lautstärke der Zeiger des Anzeigeinstrumentes um den rot-schwarzen Farbübergang pendelt.

Wichtig! Batterien herausnehmen, wenn sie verbraucht sind, oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt, bzw. über Netz betrieben wird (Auslaufgefahr)!

Netzbetrieb

Das eingebaute Netzteil erlaubt den kostensparenden Betrieb am Stromnetz. Hierzu ist das mitgelieferte Netzkabel dem Kabelfach ⑳ zu entnehmen und an der Buchse ⑱ in der Rückwand anzuschließen. Die eingesetzten Batterien werden dabei automatisch abgeschaltet. Das Gerät ist zum Betrieb mit einer Netzspannung von 230 - 110 V~ ausgelegt. Bei einer kleineren Netzspannung als 220 V~ arbeitet das Gerät allerdings mit verringerter Leistung und Empfindlichkeit.

Hinweis! Sollte Ihr Gerät bei Netzbetrieb einmal ausfallen, so prüfen Sie bitte, ob die eingesetzte Sicherung noch in Ordnung ist.

Dazu zuerst den Netzstecker ziehen.
Die Reihenfolge der Handgriffe zum Öffnen des Gerätes ersehen Sie aus der Abbildung auf der Unterseite. Batteriefach ㉑ öffnen und eventuell eingesetzte Batterien entnehmen. Tragegriff abnehmen und dessen Schrauben herausdrehen. Seitenteile nach oben schieben und abheben. Gerät auf Frontseite legen und Rückteil durch Drücken auf die geriffelte Fläche in der Unterseite aufklappen. Die Sicherung ist nun zugänglich. Wechseln Sie die eventuell beschädigte gegen eine neue gleichen Wertes und gleichen Schaltvermögens (IEC 127 III) aus.

Ein/Ausschalten

(der TIMER ⑮ muß hierbei auf Null stehen) Eingeschaltet wird durch Drücken der Taste ④. Zum Ausschalten lösen Sie diese Taste durch nochmaliges Drücken wieder aus.

TIMER

Mit Hilfe des TIMER ⑮ kann die Funktion der Ein/Austaste umgekehrt und zeitlich abhängig gemacht werden. Die Schaltzeit kann bis zu 120 min. gewählt werden.

Ausschalten mit dem TIMER

Ein/Ausschalter ④ auf „Aus" (Taste nicht gedrückt). TIMER auf die gewünschte Zeitspanne einstellen. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Einschalten mit dem TIMER

Ein/Ausschalter ④ auf „Ein" (Taste gedrückt). Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet das Gerät automatisch ein.

Lautstärke

Die Lautstärke wird mit dem Schiebe-regler ❶ geregelt (nach rechts lauter, nach links leiser).
Bei größerer Lautstärke nimmt auch die Stromaufnahme des Gerätes zu. Zimmer-lautstärke bei Batteriebetrieb senkt deshalb die Betriebskosten. Durchschnittliche Lebensdauer der Batterien: ca. 140 Stunden. Um sie nicht unnötig zu verbrauchen, sollte man nie vergessen, nach beendigtem Empfang abzuschalten.

Wellenbereichswahl

Es wird die entsprechende Taste gedrückt:
❺ U = Ultrakurzwelle
❻ L = Langwelle
❼ M = Mittelwelle
❽ K 1 = Kurzwelle 1 (49 m-Band gespreizt)
❾ K 2 = Kurzwelle 2

Die Sendereinstellung

geschieht mit der Walze ⓭. Durch ihre Leichtgängigkeit ist ein genaues Einstellen des Senders möglich.
Optimale Einstellung der einzelnen Stationen ist bei Maximalausschlag des Zeigers des Abstimmanzeige-instrumentes ⓬ erreicht.
Für den UKW-Bereich hat das Gerät eine automatische Scharfabstimmung. Diese Automatik übernimmt das genaue Einstellen des Senders, so daß immer der beste Empfang für den jeweils einfallenden Sender gewährleistet ist.

Klangregelung

Die beiden Schieberegler ❷ und ❸ erlauben eine Veränderung der Klang-wiedergabe je nach Sendung und Geschmack. Mit dem Regler ❸ lassen sich die hohen Töne variieren, während mit dem Regler ❷ die Bässe mehr oder weniger betont werden können.

Schallplattenwiedergabe/Tonbandanschluß

Dazu wird die Taste ⓾ gedrückt. Der Anschluß des Plattenspielers erfolgt an der großen Normbuchse ⓰ in der Geräte-rückseite. Der Plattenspieler muß zu diesem Zweck ein Anschlußkabel mit Normstecker besitzen. Zur Bandaufnahme und -Wieder-gabe verbinden Sie Ihr Tonbandgerät mit derselben Normbuchse. Es wird hierzu ein Kabel mit Normsteckern verwendet, welches gleichzeitig für Aufnahme und Wiedergabe dient. Beachten Sie bitte hierbei auch die Bedienungsanleitung für Ihr Tonbandgerät. Bei der Wiedergabe von Tonbandaufnahmen ist ebenfalls die Taste ⓾ zu drücken.

Kleinhörer oder Außenlautsprecher

Die Buchse ⓳ in der Rückwand ist für den Anschluß eines Kleinhörers (z. B. GRUNDIG Type 203 b oder Kopfhörer GDH 208) oder eines geeigneten Zusatzlautsprechers (ca. 4 Ω) bestimmt. Beim Einführen des Spezialsteckers wird der Innenlautsprecher abgeschaltet.

Für UKW-KW-Empfang

ist eine Teleskop-Antenne ⓫ eingebaut. Sie ist vollständig herauszuziehen und kann über das Gelenk in eine mehr oder weniger waagrechte Lage gekippt werden.
Es empfiehlt sich, das Ausziehen der Stabantenne nicht ruckartig, sondern in stetem Zug vorzunehmen, um Beschädigungen zu vermeiden. Durch Drehen des Antennenstabes ist für jeden UKW-Sender die günstigste Empfangs-stellung zu ermitteln. Für KW-Empfang soll die Teleskop-Antenne senkrecht stehen.

Hinweis: Sollten bei UKW in Großsender-nähe Empfangsstörungen auftreten, so können diese durch entsprechendes Einschieben der Teleskopantenne vermindert werden.

MW-LW-Empfang

Die eingebaute Ferritantenne ist bei Mittel- und Langwellenempfang wirksam. Dank ihrer ausgesprochenen Richtwirkung läßt sich durch Drehen des Gerätes um seine senkrechte Achse der Empfang schwacher oder gestörter Sender meist wesentlich verbessern.

Außenantennen-Anschluß

Neben den erwähnten eingebauten Antennen, hat das Gerät noch eine Anschlußmöglichkeit für eine UKW-Außenantenne ⓱.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsarten:
Batteriebetrieb mit 6 Monozellen à 1,5 V
(z. B. Varta 282, Daimon 253)
Netzbetrieb 230 - 110 V (50/60 Hz) mit
integriertem Netzteil
Ein/Aus-Schaltung bei Netzbetrieb sekundärseitig

Sicherung (nach IEC 127 III):
400 mA träge

Bestückung:
13 Transistoren, 8 Dioden, 3 Stabilisatoren,
1 Gleichrichter

Stromaufnahme (ohne Signal):
ca. 30 mA bei 9 V Batteriebetrieb

Leistungsaufnahme (mit Signal):
bei 220 V~ Netzbetrieb nach DIN 45 324:
ca. 6,5 W
max. Leistungsaufnahme: ca. 8 W

Batterie-Betriebsstunden (nach DIN 45 314):
mit Varta 282: ca. 140 Stunden

Bereiche:

U	87,5 - 104 MHz
L	145 - ca. 280 kHz
M	510 - 1620 kHz
K I	5,9 - 6,2 MHz (49 m-Band gespreizt)
K II	6,1 - 18,5 MHz

Kreise:
FM 10, davon 2 abstimmbar
AM 7, davon 2 abstimmbar

Schwundregelung:
L, M, K I: 3-stufig
K II: 2-stufig

Klangregelung:
Höhen und Bässe getrennt, stufenlos
regelbar

Lautsprecher:
Perm.-dyn. Superphon Lautsprecher
176 x 126 mm (Z = 4,5 Ω)
mit Hochleistungsmagnet

Ausgangsleistung (nach DIN 45 324):
bei Batteriebetrieb 2 W } Sinusleistung
bei Netzbetrieb 2 W }
bei Netzbetrieb 3,5 W Musikleistung

Eingebaute Antennen:
Teleskop-Antenne für UKW und KW;
Ferritstab-Antenne für MW und LW

Anschlüsse:
für UKW-Dipol,
für Kleinhörer z. B. GRUNDIG TYP 203 b,
Kopfhörer GDH 208
oder Außenlautsprecher (ca. 4 - 5 Ω;
Stecker 3,5 mm ⌀ - DIN 45 318),
für Plattenspieler oder Tonbandgerät
(Normstecker nach DIN 41 524),
für Netzkabel

Gewicht:
2,9 kg (ohne Batterien)

Abmessungen:
372 x 226 x 86 mm

Dieses Gerät ist störstrahlungssicher und trägt die FTZ-Nr. U 101

Änderungen vorbehalten

Zur Beachtung!

Dieses Gerät sollte keiner höheren Temperatur als 70° C ausgesetzt werden. Bedenken Sie, daß z. B. unter dem Autorückfenster bei starker Sonneneinstrahlung diese Temperatur überschritten werden kann und dadurch das Gerät u. U. Schaden erleidet.

(GB)

Controls and sockets

❶ Volume Control
❷ Bass Control
❸ Treble Control
❹ On/Off Button
❺ FM/VHF
❻ LW
❼ MW
❽ SW 1
❾ SW 2
❿ Phono/Tape Button
⓫ Telescopical Aerial
⓬ Indicator Meter
⓭ Tuning Control
⓮ Toggle Switch for Battery Check
⓯ TIMER
⓰ Phono/Tape Socket
⓱ FM Aerial Socket
⓲ Mains Connecting Socket
⓳ Earphone Socket
⓴ Mains Lead Compartment
㉑ Battery Compartment

Battery Operation

Important! Switch set off before inserting batteries.

This receiver is designed to operate from 9 V DC. For this, six 1.5 V batteries are used (e. g. Varta 282 or Daimon 253). Remove cover from battery compartment ㉑ located in the rear of the set and install the batteries as shown in the compartment, observing correct polarity.

Important! For battery operation, the mains lead must be disconnected from the mains socket ⓲.

Battery Check

This set is fitted with a battery check meter ⓬. To check the condition of the batteries, move and hold the toggle switch ⓮ in its right position. The batteries are exhausted and should be replaced as soon as the pointer of the meter reads in the red field. Always check the condition of the batteries when the set is switched on and the volume is at a normal listening level.

Important!

Please remove batteries when they are exhausted or if the radio is not to be used for long periods, e. g. when being connected to the mains supply. Even leak proof batteries can leak and cause damage not covered by the guarantee.

Mains Operation

This set is fitted with a built-in mains unit for use on a mains voltage of 110 . . . 230 V, AC. Simply take out the supplied mains lead of the compartment ⓴ and connect it to the socket ⓲ on the rear panel. The batteries are automatically switched off.

Please note that, when using the set on a mains voltage of less than 220 V, the power output and sensitivity will be slightly reduced.

Hint! If the set does not work on mains operation, please check the condition of the batteries. **For this, first disconnect the set from the mains.** The dismounting sequence for the casing is indicated by a sketch on the bottom of the set:
First open battery compartment ㉑ and take out batteries. Remove carrying handle and unscrew the two handle holding screws. Push up and take off the two lateral parts, lay set face down and open rear part of case by pressing onto the milled catch on the bottom of the set. Now the fuse is accessible. If the fuse is blown, replace it by a new one of the same value and type (to IEC 127 III).

Switching On and Off

To switch the set on and off by means of the mains switch ❹, the TIMER ⓯ must always be set to zero. Now depress button ❹ to switch on, and release same button by pressing again, to switch the set off.

TIMER

The TIMER ⓯ enables you to switch the set automatically on or off within a period of up to 120 minutes.

Switching Off with the TIMER

Set On/Off switch ❹ to "Off" (Button released). Switch radio on again by setting the TIMER to the desired switch-off time (e. g. 60 minutes). After 60 minutes, the radio is automatically switched off.

Switching On with the TIMER

Switch radio on by depressing On/Off button ❹. Switch off again by setting the TIMER to the desired switch-on time. After the pre-set time, the radio is automatically switched on.

Volume

The volume is adjusted with the modern type slider control ❶. Pushing the slider to the right increases the volume and vice versa. Normal battery life is about 140 hours. It will be reduced if the receiver is operated at high levels for long periods. Therefore do not turn the volume higher than necessary.
Never forget to switch off when the set is not in use.

Waveband Selection

Depress the button covering the desired waveband:

❺ U = FM (VHF/FM band)
❻ L = LW (Long waveband)
❼ M = MW (Medium waveband)
❽ K1 = SW 1 (Short waveband 1; spreaded 49 m band)
❾ K2 = SW 2 (Short waveband 2)

Tuning

Tune in the desired station with the barrel control ⓭. Always tune in for maximum pointer deflection on meter ⓬.
This set is provided with an automatic frequency control (AFC) on the FM band, which helps in accurate tuning and prevents drifting.

Tone Control

The two slider controls ❷ and ❸ allow tone variations to suit your taste. The treble notes may be adjusted with control ❸, the slider ❷ serves to emphasize or diminish the bass.

Playback of Records/Tape Recorder Connection

Connect your record player to socket ⓰ and depress the button ⓾. The record player connecting lead must be provided with a standard plug. If this is not the case, please consult your GRUNDIG dealer.
For recording and playback of tapes, connect your tape recorder to the same socket. Use a connecting lead with standard plugs for recording and playback as well. For playback, depress button ⓾. Please also see the operating instructions of the tape recorder.

Earphone/External Speaker

For listening in privacy, connect a low impedance earphone (e. g. GRUNDIG type 203 b) to socket ⓳ on the rear of the set. Inserting the earphone plug, switches off the built-in loudspeaker. Instead of the earphone, an external loudspeaker of 4 Ω impedance can also be used, plugged into the same socket.

FM/SW Reception

Always pull out the telescopic aerial ⓫ slowly and after listening push down slowly to prevent damage through mishandling.
A universal joint is fitted to the base of the telescopic aerial so that it can be tilted and rotated for most satisfactory reception in the FM band.
For SW reception it is recommended to let the aerial in vertical position.

Note: You may find that, when receiving a close-by powerful FM station, distortions occur. In this case, push the telescopic aerial slowly in until the distortions disappear.

MW/LW Reception

A ferrite aerial is built-into the set for MW and LW reception. Under normal circumstances this will give excellent results but since the aerial is highly directional, you must turn the set about its vertical axis for maximum reception and to reduce interference.

Aerial Socket

Your set is provided with a socket ⓱ for the connection of an external FM dipole.

SPECIFICATION

Power Supplies:
Batteries: 6 x 1.5 V cells
(e. g. Varta 282 or Daimon 253)
Mains: 110 - 230 AC (50/60 Hz) with built-in mains unit.
Switching on and off in secondary transformer circuit.

Fuse (to IEC 127 III):
400 mA surge resisting

Semi-Conductors:
13 transistors, 8 diodes, 3 stabilizers, 1 rectifier

Current Consumption (without signal):
approx. 30 mA at 9 V battery operation

Power Consumption (with signal):
at 220 V AC according to DIN 45 324:
approx. 6.5 W
maximum power consumption: approx. 8 W

Battery Life (according to DIN 45 314):
with batteries type Varta 282:
approx. 140 hours

Wave Bands:

FM	87.5 —	104 MHz
LW	145 —	approx. 280 kHz
MW	510 —	1620 kHz
SW 1	5.9 —	6.2 MHz
	(spreaded 49 m-band)	
SW 2	6.1 —	18.5 MHz

Circuits:
FM 10, (2 tunable)
AF 7, (2 tunable)

Antifading Device:
LW, MW and SW 1: on 3 stages
SW 2: on 2 stages

Tone Control:
separate controls for bass and treble

Loudspeaker:
Perm. dyn. "superphon" loudspeaker
176 x 126 mm (Z = 4.5 Ω) with high-efficient magnet

Output Power (to DIN 45 324):
battery operation 2 W } sinus power
mains operation 2 W }
mains operation 3.5 W music power

Built-in Aerials:
Telescopic aerial for FM and SW
Ferrite aerial for MW and LW

Hinweis!
„Die Deutsche Bundespost macht darauf aufmerksam, daß die „Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung" nur zum Errichten und Betreiben von Ton- bzw. Fernseh-Rundfunkempfängern berechtigt. Es dürfen damit nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden, andere Sendungen dagegen nicht."

Nota!
Le service des postes et télécommunications allemand fait remarquer que l' « autorisation générale concernant la radiodiffusion et la télévision » donne seulement le droit d'utiliser des récepteurs de radiodiffusion et de télévision aux seules fins de recevoir des émissions de radio.

Connecting Socket:
for FM outdoor dipole aerial,
for earphone (e. g. 203 b or GDH 208) or external speaker (4 - 5 Ω, plug 3.5 mm ϕ DIN 45 318),
for record player or tape recorder (to DIN 41 524),
for mains lead.

Weight:
2.9 kg (without batteries)

Dimensions:
372 x 226 x 86 mm

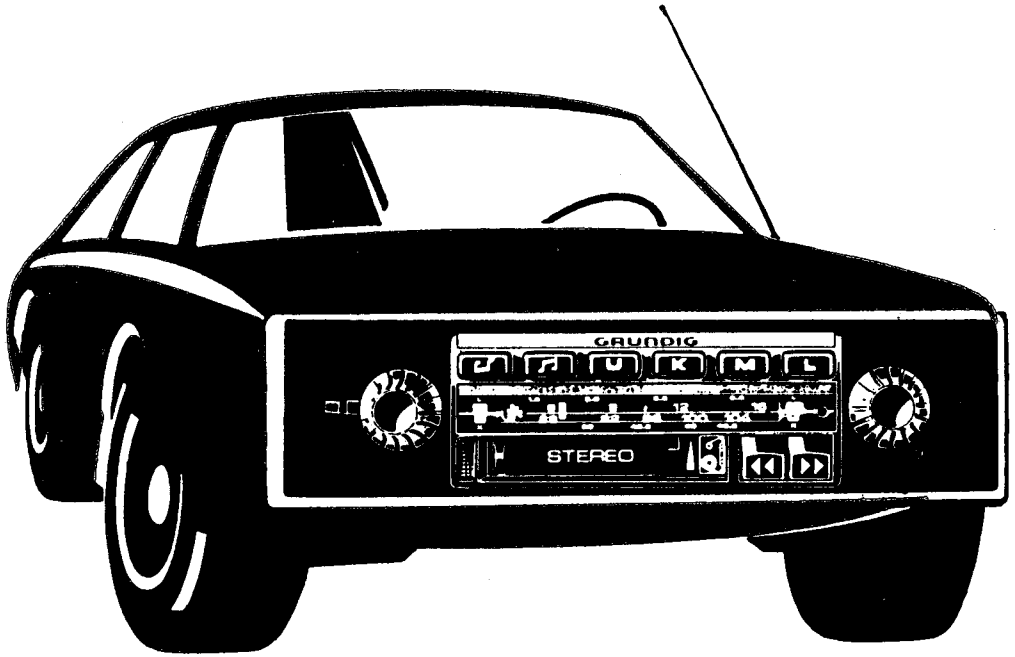
Right of alterations reserved

Note!
This set should not be exposed to a temperature higher than 70° C. Please remember that this temperature can be exceeded on the rear panel shelf in a car subjected to strong sunlight. This may cause serious damage.

GRUNDIG

Weltklang

Cassetten-Autosuper



Zuverlässige Verkehrslotsen, muntere Unterhalter!

Reliable traffic guides, brilliant entertainers!

Pilotes de circulation, surs et confiants! Musique agréable et distrayante!

Una guida secura e un divertimento nel traffico!

Onmisbare loods in het verkeer, obgewekte reisgenoot!

GRUNDIG AG · D-8510 FÜRTH